TAGESAUSFLÜGE

rund um Ems und Dollart am Weltnaturerbe Wattenmeer

DAGTOCHTEN

rond Ems en Dollard

INTERNATIONALE Dollard Route

WADDEN-AGENDA WATTEN-AGENDA

UNITED FOR

WADDEN SEA WORLD HERITAGE

Mit Informationen zum Weltnaturerbe Wattenmeer

HERZLICH WILLKOMMEN!

Auf den folgenden Seiten finden Sie verschiedene Rundkurse entlang der Int. Dollard Route. Lernen Sie die einzigartige Region rund um den Dollart und am UNESCO-Weltnaturerbe Wattenmeer kennen. Genießen Sie die Ruhe und die einzigartigen Landschaftsbilder im deutsch-niederländischem Grenzgebiet. Das deutsch-niederländische Förderprojekt INTERREG V A „Watten-Agenda“ fördert den nachhaltigen Tourismus am UNESCO-Weltnaturerbe Wattenmeer. Alle Informationen zum Projekt finden Sie auf *www.watten-agenda.de sowie auf www.deutschland-nederland.eu*

HARTELIJK WELKOM!

Op de volgende pagina‘s vindt u verschillende circuits langs de Int. Dollard Route. Maak kennis met het unieke gebied rond de Dollard en de UNESCO-wereldnatuurerfgoed Waddenzee. Geniet van de rust, de unieke landschappen en de verschillende culturen in het Duits-Nederlandse grensgebied. Het Duits-Nederlandse financieringsproject INTERREG V A „Wadden Agenda“ bevordert duurzaam toerisme op het UNESCO-werelderfgoedgebied Waddenzee. Alle informatie over het project is te vinden op *www.watten-agenda.nl* en *www.deutschland-nederland.eu*

Weitere Informationen erhalten Sie hier:
Meer informatie vindt u hier:

Int. Dollard Route e.V.
Ledastraße 10
26789 Leer
+49 (0) 491 919696 50
info@dollard-route.de
www.dollard-route.de
www.dollard-route.nl

MET DE VEERBOOT NAAR EMDEN OF DITZUM

Emden - De zeehavenstad in Oost-Friesland

Hier heeft u enkele mogelijkheden om de stad Emden beter te leren kennen. Bezoek onder andere het Oost-Friese Staatsmuseum of de museumschepen aan de Ratsdelft, die verhalen vertellen over het verleden en het ruwe zeemansleven. Het is ook de moeite waard om een uitstapje te maken naar de Kunsthalle, waar u kunst op het hoogste niveau en in een rustige sfeer kunt ervaren in wisselende exposities. Het culinaire boegbeeld van de stad is nu de „Emder Matjes“, die overal in de stad worden geserveerd. Een kleine tip: Als u zonder fiets naar Emden reist, is het aan te raden om een taxi te nehmen naar het centrum van de stad. Taxi Elmenhorst: +49 4921 - 52 99.

Ditzum - Het kleine vissersdorpje

De visserij heeft een bijzondere traditie en is nog steeds een insider tip onder de liefhebbers van delicatessen uit de zee. Maar het kleine dorp aan de oever van de Ems boeit ook met zijn originaliteit en rust. Verken het dorp met zijn opvallende kerktoren, de gerestaureerde molen, de werf en de talrijke kleine vissershuisjes. Ook in dit kleine dromerige dorpje staat het onderwerp „vis“ op de voorgrond tijdens het eten.

Bon appetite!

Tijdschema en prijzen: *www.dollard-route.nl/dollartfaehre*

MARKTTAG IN DELFZIJL

Jeden Mittwoch findet ab 10 Uhr der Wochenmarkt in Delfzijl statt. Neben den üblichen Waren wie Gemüse, Obst oder Blumen, bietet dieser Markt auch Stoffe, Fisch und den typisch niederländischen Käse in allen Variationen an. Ebenso werden auch zubereitete Speisen angeboten, wie das typisch niederländische Gericht „Kibbeling“. Hierbei handelt es sich um Fischfilet im Backteig, welcher frittiert ist. Zusätzlich besteht die Möglichkeit die Stadt auf vier thematischen Rundgängen zu erkunden.
Weitere Informationen können Sie in der Tourist-Information im MuzeeAquarium bekommen. Des Weiteren können dort die Bewohner des Wattenmeeres entdeckt werden. Weitere Informationen: *www.dollard-route.de/markttag-delfzijl*

Grenzenlos aktiv – Die kostenlose App!

Planen Sie von zuhause oder direkt vor Ort. Gespeicherte und selbstgeplante Touren können mit Richtungsangabe und Kartendarstellung abgefahren werden. Die QR-Codes, die bei den jeweiligen Touren aufgeführt sind, führen direkt zur Tourenbeschreibung auf *www.grenzenlos-aktiv.de.*

App herunterladen:

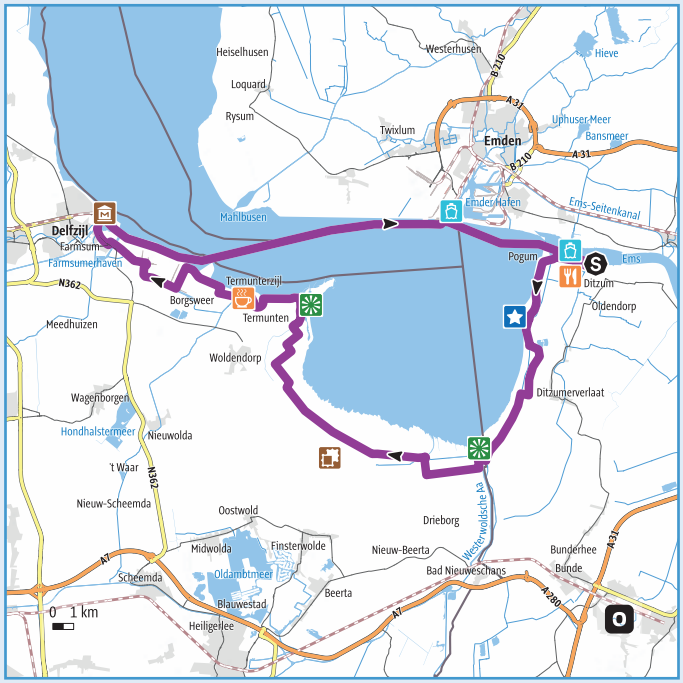
Laden im App Store

Jetzt bei Google Play

für Android und iPhone)

Google Play und das Google Play Logo sind sind Marken von Google LLC.

TAGESAUSFLUG UM DEN DOLLART
RONDJE DOLLARD



Kartengrundlage: Outdooractive Kartografie Geoinformationen © Outdooractive © OpenStreetMap (ODbL) - Mitwirkende (www.openstreetmap.org/copyright)

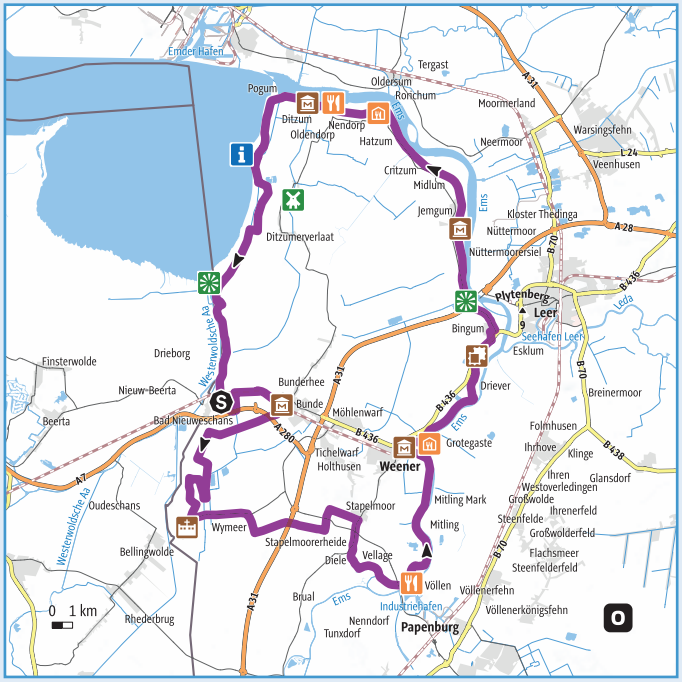
Seehunde beobachten, lecker Fischessen und eine Schiffsfahrt erleben? Dann gehen Sie auf „Welterbe Erlebnistour“. Erleben Sie Ruhe und Erholung in der flachen und weitläufigen Polderlandschaft. Als Start und Endpunkt bieten sich der Hafen in Ditzum, Emden und in Delfzijl an.

Vorschlag für einen Startpunkt:
Am Hafen, 26844 Ditzum

Zeehonden kijken, heerlijke vis eten en een boottochtje maken? Ga dan op „World Heritage Experience Tour“. Beleef rust en ontspanning in het vlakke en uitgestrekte polderlandschap. De haven in Ditzum, Emden en Delfzijl is een goed begin- en eindpunt.

Voorstel voor een startpunt: Am Hafen, 26844 Ditzum

DIE RHEIDERLAND-UMRUNDUNG
RONDJE RHEIDERLAND



Kartengrundlage: Outdooractive Kartografie Geoinformationen © Outdooractive © OpenStreetMap (ODbL) - Mitwirkende (www.openstreetmap.org/copyright)

Erleben Sie einen unendlich weiten Blick von der Bohrinsel Dyksterhusen - oder wie der Rheiderländer sagt: vom „Endje van´t Welt“ - auf das Wattenmeer. In Weener können Sie z.B. das Organeum in einer prunktvollen Villa besuchen. Es beherbergt eine Sammlung historischer Tasteninstrumente.

Vorschlag für einen Startpunkt: Parkplatz an der Jann-Berghaus-Brücke, Emsstraße, 26789 Bingum

Beleef een eindeloos uitzicht vanaf het Dyksterhusen booreiland - of zoals de Rheiderländer zeggen: vanaf het „Endje van‘t Welt“ - naar de Waddenzee. In Weener kunt u het Organeum bezoeken in een prachtige villa. Het herbergt een verzameling historische klavierinstrumenten.

Voorstel voor een startpunt: Parkeren bij de Jann-Berghaus-Brücke, Emsstraße, 26789 Bingum

AM OLDAMBTMEER UND DOLLART
OLDAMBTMEER EN DOLLARD

Kartengrundlage: Outdooractive Kartografie Geoinformationen © Outdooractive © OpenStreetMap (ODbL) - Mitwirkende (www.openstreetmap.org/copyright)

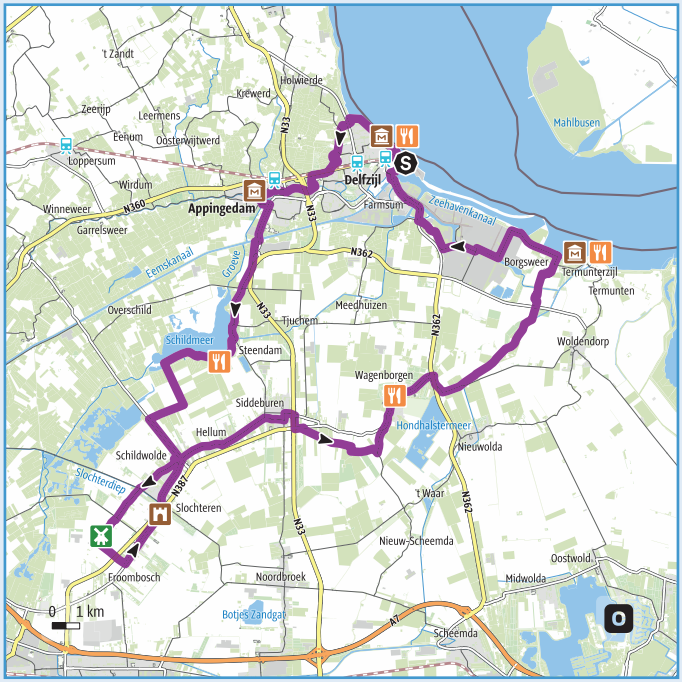
Entlang der Route kommen Sie nach Nieuwe Statenzijl. Hier können Sie an der Kiekkaaste einen Halt machen und einen Blick auf die Weite des Wattenmeers genießen. Ebenso lohnt sich ein Stopp an dem Seehundsbeobachtungspunkt in der Nähe des Besucherzentrums Rheiderhove um die Tiere in freier Wildbahn zu sehen.

Vorschlag für einen Startpunkt: Hotel In den Stallen, Oostereinde 10, 9672 TC Winschoten

Het is ook de moeite waard om te stoppen bij het zeehondenobservatiepunt bij het bezoekerscentrum Rheiderhove om de dieren in het wild te zien.

Voorstel voor een startpunt: Hotel in den Stallen, Oostereinde 10, 9672 TC Winschoten

KULTUR UND LAND
CULTUUR EN LAND



Kartengrundlage: Outdooractive Kartografie Geoinformationen © Outdooractive © OpenStreetMap (ODbL) - Mitwirkende (www.openstreetmap.org/copyright)

Ein Highlight dieser Tour sind die Hängenden Küchen in Appingedam, die damals aus Platzgründen über den Kanälen gebaut wurden. In Delfzijl besteht die Möglichkeit im MuzeeAquarium die Bewohner des Weltnaturerbes Wattenmeer kennenzulernen.

Vorschlag für einen Startpunkt:
Hoofdweg 30, 9621 AL Slochteren

Een hoogtepunt is de Hangkeukens van Appingedam, die in die tijd om ruimtelijke redenen boven de grachten werden gebouwd. In Delfzijl heeft u de mogelijkheid om in het Muzee-Aquarium kennis te maken met de bewoners van de Waddenzee die op de Werelderfgoedlijst staan.

Voorstel voor een startpunt:
Hoofdweg 30, 9621 AL Slochteren

DAS HOGELAND
HET HOGELAND

Kartengrundlage: Outdooractive Kartografie Geoinformationen © Outdooractive © OpenStreetMap (ODbL) - Mitwirkende (www.openstreetmap.org/copyright)

Für Liebhaber von ruhigen und teils naturnahen Radwegen ist diese Tour genau das Richtige! Das Hogeland ist ein lehmreiches Gebiet, welches durch die Warfendörfer, also von Menschenhand angelegte Siedlungshügel, geprägt ist. Unsere Route führt Sie durch diese Dörfer entlang von Flüssen, Kanälen und quer über Wiesen.

Vorschlag für einen Startpunkt:
Menkemaborg 2, 9981 CV Uithuizen

Voor liefhebbers van rustige en deels natuurlijke fietspaden is deze tocht precies goed! Het Hogeland is een kleiachtig gebied, dat wordt gekenmerkt door de Warfendörfer, d.w.z. door mensenhanden gebouwde nederzettingsheuvels. Onze route voert u door deze dorpen langs rivieren, kanalen en over weilanden.

Voorstel voor een startpunt:
Menkemaborg 2, 9981 CV Uithuizen

TAGESAUSFLUG NACH GRONINGEN

Groningen - Grote Markt

Kombinieren Sie eine Schiffs- und Zugfahrt, um einen Städtetrip in die niederländische Stadt Groningen zu unternehmen. Egal ob Sie am „Grote Markt“ oder „Vismarkt“ shoppen möchten, kulturinteressiert sind oder einfach ein wenig bummeln möchten – Groningen bietet alles auf einmal. Genießen Sie eine Stadtrundfahrt oder besuchen Sie das Groninger Museum. Wer die Stadt von oben sehen möchte, sollte auf jeden Fall den Turm der Martini Kirche besteigen. Der Aufstieg erfolgt über schmale Stufen und ist ein kleines Abenteuer. Das Fahrgastschiff Dollard bringt Sie ab Ditzum oder Emden über den Dollart nach Delfzijl. Vom Fähranleger bis zum Bahnhof nach Delfzijl sind es entspannte ca. 8 Minuten Fußweg. Von hier aus fahren Sie mit dem Zug weiter nach Groningen.

MARITIMES HIGHLIGHT

Tickets für die Fähre können bei der Int. Dollard Route erworben werden. Rufen Sie uns einfach an: 0491-91 96 96 50 oder schreiben Sie uns eine Mail: info@dollard-route.de.
Weitere Informationen unter *www.dollard-route.de/dollartfaehre*

INTERNATIONALE DOLLARD ROUTE

Moin und goede dag! Die Int. Dollard Route erstreckt sich über 300 km durch das deutsch-niederländische Grenzgebiet und führt dabei durch ausgedehnte Polderlandschaften. Es werden verträumte kleine Dörfer und lebhafte Kleinstädte durchquert. Die Route setzt sich aus den in dieser Broschüre zu findenden Tagesauflüge zusammen und macht die Dollard Route zu einem einmaligen Rundkurs, der von Ruhe und Gastlichkeit geprägt ist.

Radreisen mit Gepäcktransport
Ein Radurlaub entlang der Int. Dollard Route? Kein Problem! Wir organisieren ein Wohlfühlpaket nach individuellen Wünschen. Weitere Informationen zu unseren Radreisen mit Gepäcktransfer finden Sie unter: *www.dollard-route.de/radreisen-mit-gepaecktransfer.*

Kartenmaterial unter/kaarten onder:
Int. Dollard Route
Tel.: +49 (0) 491-91 96 96 50
Mail: info@dollard-route.de

INTERNATIONALE Dollard Route

Foto: Gundolf Reichert, NLPV

Herzlich Willkommen im Nationalpark!

Der deutsche Teil des Dollarts gehört zum Nationalpark Niedersächsisches Wattenmeer und zusammen mit dem gesamten Wattenmeer zum UNESCO-Weltnaturerbe Wattenmeer.

Die fast 100 km^2 große Meeresbucht des Dollarts entstand durch mehrere Meereseinbrüche zwischen 1362 und 1509. Besonders am Dollart ist, dass sich durch die Zuflüsse aus Ems und Westerwoldscher Aa hier Süß- und Salzwasser vermischen. Das Brackwasser begünstigt eine einzigartige, schützenswerte Tier- und Pflanzenwelt, die Sie auf einer Radtour rund um den Dollart und vom Schiff aus sehr schön beobachten können.

Weitere Informationen zum Nationalpark und zum Naturraum Wattenmeer erhalten Sie unter **www.nationalpark-wattenmeer.de** und im Nationalpark-Faltblatt „Krummhörn und der Dollart“.

WATTENMEER
WELTNATURERBE

Nationalpark Wattenmeer

NIEDERSACHSEN